

THE LEOPARD DOES NOT CHANGE ITS SPOTS! –
DIE ARGUMENTATIONSFUNKTION RHETORISCHER FIGUREN
IN RECHTSWISSENSCHAFT UND -PRAXIS

Von Björn Engelmann, Erlangen/Nürnberg

Die Frage, inwieweit rhetorische Figuren zur Stützung einer juristischen Argumentation herangezogen werden dürfen, ist eine der Grundsatzzfragen im Schnittpunkt von Rechtstheorie und Rechtsrhetorik, die in ihrer Bedeutung für die tägliche Arbeit von Juristen verschiedenster Tätigkeitsbereiche oft unterschätzt wird. Der vorliegende Beitrag versucht die Relevanz der Problematik aufzuzeigen und stellt das Konzept einer mehrfach funktionalen Betrachtungsweise für die Bewertung der Verwendung rhetorischer Figuren in der Jurisprudenz vor.

I. Einleitung

„The leopard does not change its spots“ – dieses auf die Bibel¹ zurückzuführende Sprichwort hat (in seinen zahlreichen Varianten) nicht nur Eingang in die englische Umgangssprache, sondern auch in etliche Gerichtsentscheidungen² gefunden. So heißt es etwa in einer Entscheidung des *Ontario Court*³ aus dem Jahre 1995 im Hinblick auf die Definition eines Pensionsplanes:

¹ In der englischen Übersetzung (New International Version) heißt es dort (Jeremiah 13:23): „Can the Ethiopian change his skin or the leopard its spots? Neither can you do good who are accustomed to doing evil.“

² Besonders beliebt ist das Sprichwort offenbar in der kanadischen Rechtsprechung, vgl. neben der hier zitierten Entscheidung auch: Ontario Superior Court of Justice (2005-02-28), 04-CL-5306, 2005 CanLII 4851 (ON SC), Rn. 17; Ontario Superior Court of Justice (2005-04-07), In the Matter of the Bankruptcy of Christopher Peter Stoiou of the City of Toronto, in the Province of Ontario, Estate No.: 31-OR-424707, 2005 CanLII 23331 (ON SC), Rn. 10; Ontario Superior Court of Justice (2000-07-24), MacKinnon v. Duffy, 2000 CanLII 22427 (ON SC), Rn. 42. Aus der englischen Rechtsprechung: House of Lords, HL/PO/JU/4/3/1205, THE MAYOR ALDERMEN AND BURGESSES OF THE LONDON BOROUGH OF EALING -et e contra v. THE RACE RELATIONS BOARD, p. 11.

³ Ontario Court (General Division), R. A. Blair J. July 4, 1995, Canada (Attorney General) v. Confederation Life Insurance Co., 1995 CanLII 7097 (ON SC), Rn. 285 f. Hervorhebung im Original.